

De todos es conocido el poder sanador de la música en las personas. Su influencia en el estado de ánimo e, incluso, los beneficios que reporta a la salud están rubricados por la evidencia científica.

Con esta certeza, celebramos hoy el 'Concierto de la Hospitalidad', una convocatoria de velada musical solidaria, organizada por el Hospital San Juan de Dios de Pamplona-Tudela con la intervención del Orfeón Pamplonés, y cuyo objetivo es rendir homenaje a nuestra ciudadanía, a nuestros pacientes y, por ende, a la música y a su capacidad benefactora.

Los beneficios obtenidos del concierto se destinarán íntegramente a financiar el Programa de Musicoterapia que el Hospital mantiene activo desde 2017, gracias al impulso económico de Fundación la Caixa, y que en el último año ha contribuido a mejorar el proceso terapéutico de más de 200 pacientes, una cifra que nos gustaría poder multiplicar.

Bienvenida

El Orfeón Pamplonés ha querido colaborar en este acto solidario con una actuación en la que interpretará un puñado de tesoros que combinan canciones conocidas y desconocidas. De su mano, tendremos la oportunidad de deleitarnos con una preciosa música creada a partir de textos de compositores de alto nivel como Haydn, Schumann, Berlioz o Montes, parte importante del repertorio del Orfeón.

Además, escucharemos en las voces de la coral y de su coro juvenil los textos de Carmina Burana, cuyo mensaje rotundo nos llega aún más profundamente a través de esta preciosa obra creada por Carl Orff con un ritmo repetitivo, incansable y plagado de melodías directas.

La ópera y la zarzuela también tendrán su espacio en una velada dispuesta para disfrutar.

Les doy, en nombre de los Hermanos y todo el equipo de profesionales de San Juan de Dios, la bienvenida. Esperamos que esta noche puedan sentir toda la magia que nos aporta la música.

Muy agradecidos,

Dra. Patricia Segura

Directora gerente del Hospital San Juan de Dios Pamplona-Tudela



COLABORAN:



CONCIERTO SOLIDARIO de la HOSPITALIDAD

Haydn, Schumann, Berlioz, Carmina Burana (Orff), piezas de ópera y zarzuela

JUEVES, 31 de OCTUBRE de 2024 - 20 h. - TEATRO GAYARRE

Actuación del Orfeón Pamplonés y su Coro Juvenil

Proyecto beneficiario

Programa de MUSICOTERAPIA del Hospital San Juan de Dios



COLABORAN:



Programa

GRANDES ORATORIOS PROFANOS, COROS DE ÓPERA Y ZARZUELA

ORFEÓN PAMPLONÉS • CORO JUVENIL DEL ORFEÓN PAMPLONÉS

Director: IGOR IJURRA • Pianista: DIANA YERRO

> ORFEÓN PAMPLONÉS

Die Jahreszeiten (Selección)

FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Nr 2, Chor des Landvolks: *Komm holder Lenz (Ven agradable primavera)*
Nr 6, Bittgesang: *Sei nun gnädig, milder Himmelch! (Ten piedad, dulce cielo)*

La Damantion de Faust Dans le ciel

HECTOR BERLIOZ (1803-1869)

Das Paradise und die Peri

ROBERT SCHUMANN (1810-1956)

Nr 6: *Dich seine Ströme sind jetzt rot*

Negra sombra (Hitzak/Ietra: Rosalía de Castro)

JUAN MONTES (1840-1899) - PETER HOPE (1930)



> ORFEÓN PAMPLONÉS-CORO JUVENIL

Il trovatore Coro di Zingari

GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Nabucco va pensiero

GIUSEPPE VERDI (1813-1901)

Luisa Fernanda Mazurca de las sombrillas

MORENO TORROBA (1890-1982)

La del Soto del Parral Ronda de enamorados

R. SOUTULLO (1880-1932) y J. VERT (1890-1931)

Carmina Burana (Fragmentos)

CARL ORFF (1895-1982)

- | | | | |
|------|----------------------------|-------|-------------------------|
| Nº 1 | O Fortuna | Nº 9 | Swaz die hat umbe |
| Nº 2 | Fortune plango | | Chume, chum geselle min |
| Nº 3 | Veris leta | | Swaz die hat umbe |
| Nº 5 | Ecce Gratum | Nº 10 | Were diu werlt alle min |
| Nº 8 | Chramer, gip die varwe mir | | |

El género musical del oratorio es un género musical dramático –similar a la ópera pero sin puesta en escena, que puede ser de temática religiosa (Bíblicos, vida de Jesucristo...) o profana (naturaleza, héroes mitológicos, temas históricos...).

El Oratorio profano, generalmente escrito sobre textos de grandes escritores, ha evolucionado desde el barroco hasta nuestros días, siendo su máximo exponente en el periodo clásico F.J. Haydn. *Las Estaciones* narra la vida cotidiana a través de una descripción de la naturaleza y sus ciclos naturales; una música de una belleza sublime.

Héctor Berlioz, un avanzado a su época, en *La Damnation de Faust* narra el mito de Fausto de Goethe. El coro que cierra la obra, narra la apoteosis de Marguerite, “*iLaus! Hosanna!... Remonte au ciel, Ame Naïve*”, que es salvada y llega al cielo.

Das Paradies und die Peri, basado en un bestseller (1817) del irlandés Thomas Moore, narra cuentos fantásticos inventados sobre temas de Oriente Medio y Lejano Oriente. El Peri, en la mitología persa la descendencia de un ángel caído y un mortal, está excluido del Edén por el pecado de su familia. Su búsqueda le lleva a la India y a un campo de batalla, vívidamente descrito por el coro y las orquestaciones de Schumann. Un joven guerrero desafía al tirano invasor Gazna, pero es derribado.

Carmina Burana apenas necesita presentación. No solo es el oratorio de más éxito del siglo XX, sino que es una obra que ha trascendido el mundo de la llamada música clásica y sus melodías son conocidas por todo el público. El tema de la fortuna, la explosión primaveral de la naturaleza y los placeres de la vida como el buen comer y el sexo son la temática de estos textos medievales encontrados en 1803 en la abadía de Benediktbeuern (Baviera, Alemania).

Si el oratorio está compuesto para el concierto, en este concierto le acompañan su pariente escénico: la ópera y la zarzuela, mostrando fragmentos archiconocidos del repertorio de autores como Verdi o Moreno Torroba, máximos exponentes de los respectivos géneros.

Negra Sombra no es un oratorio o una ópera. Pero pocos textos tan profundos y pocas melodías tan bellas podremos encontrar con una fuerza expresiva de este calibre.



Iruñeko Orfeoia gaur eskaintzen dizuen kontzertu hau abesti ezagun eta ezezagunak uztartzen dituen altxor sorta bat da. Goi mailako idazleen testuak oinarritzat hartuta sortutako musika ederra entzungo duzue Haydn, Schumann, Berlioz eta Montesén eskutik. Carmina Buranaren testuak ez dira goi-mailakoak baina mezu zuzena helarazten digute, eta are eta zuzenago iristen zaigu Carl Orffek sortutako erritmo errepikakor, nekazin eta doinu zuzenez jositako obra eder hau. Operak eta zarzuelak bere tartea ere badute. Goza ezazu gaurkoaz.

Igor Ijurra